

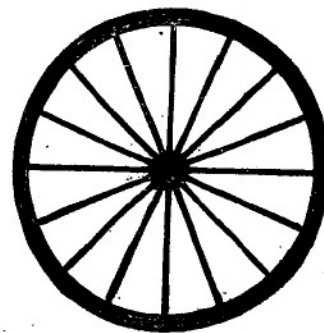
本輪船啟行告白
 啟者萬承盛輪船及嗎也輪船 常川往來 本坡 文島 巨港 諸君有欲寄貨物 購船單者請到本代 理人福盛公司相商 可也此佈
 英一千九百十一年 三月十一號
 代理人羅敏申律門 牌廿八號
 福盛公司謹啟

此車輪橡膠条奔坡亞法人 力車及馬車各大商店均有 代售舊行 諸君免顧 幸留去馬 新架坡總代理美隆洋行

CONNOLLYS

"4 4 4"

RUBBER TYRES.





Sole Agents,

The Union Trading Company.

英國高路厘有限公司
 超等馬車輪橡膠条
 商標雙弩

君欲享長命快樂之幸福乎
 君若使身體強健能抵禦各種疾病則必可成此願望 司各脫乳白鯊魚肝油能令 君身體壯健有力制勝各種疾病且血液充足肌肉腦系骨絡 頭腦俱得增加能力 此藥風行環球各處已歷三十九年活人無數各國名醫咸贊此 藥之價值承認其有強健身體之能力
 司各脫乳白鯊魚肝油能治以下各症 咳嗽傷風氣 管發炎喉痛各種怯弱血薄氣衰癯癯以及血液 骨路各症 君若不願失望則當留意不購市上毫無價值之偽品
 切宜認明封面漁父負魚商標因無此標其藥非真也

英一千九百一十四年正月九號

本坡著名各車店 均有代沽
 新架坡總代理美隆洋行

THE BEST MACHINE

The "Veloce"



THE BEST MACHINE

Sole Agents,

The Union Trading Company.

36, ROBINSON ROAD.

SINGAPORE.

英國美路有限公司
 脚車 電脚車 發行

COLUMBIA

RECORDS AND TALKING MACHINE.

售發盤唱聲留名著



SOLE AGENTS

L. E. SOLOMONSON.

No. 6 & 7, Malacca Street, Singapore.

啟者特字通知本公司所沽第一著名留聲機器之雙 唱盤及其全副機器名曰哥南奧亞凡屬實得力三州府 與馬來由四州府均由本公司專權經理 諸君有欲 買此種唱盤者請赴總舖勿里芝律(即牛車水大馬路)門

牌一百一十一號 怡昌號購取如買大宗者請各 玉臨 本坡麻六甲實得力門牌第六號及七號本公司經商可 也此佈
 英一千九百十三年八月廿八號 蘇勞滿聯公司謹啟

叻報附張

每日隨報附送
星房虛昂停刊

水災

羊城亦受水災 ○省河水勢因淡水暴漲潮流急甚
來往南北之橫水渡每客加收收費一仙昨昨去月廿三日自晨至
午八時不絕四圍低下街無一不浸依近海渡旁者尤甚城內各
街如福甲里寶善橋水井街廣北德宣街及西門直街等處亦
或漫國是早惠愛首約橫街有一斗室因風由橫街門倒塌最奇
者是日長壽街快活亭前之塘浮起死魚無數當有六七十斤附近
居民多往取而備午飯某甲在此撈獲一龜重五十斤以外

水災與航行之險 ○去月廿一日午肇省某地渡回鄉駛
經離離峽時雨水澎湃四圍不能前進因加足火力疾駛駛
料地渡之竹筏中斷以致渡船人不知多少現計救渡海口
以下如東安渡處高要等處所有外地方海水連天時有人
畜屍骸及竹木等件漂流而下後渡海口各稅關向來家宅宅以
竹筏架成辦公處因被浪激時有鐵釘沉江之虞廿三日所有
渡泊各河之口應渡一律不敢放行是日有人在仁濟街口張貼一
字云今晨東四圍已屬決堤者鄉民此益懼紛紛到頭探訪詳
情信交而斷絕未幾又哄傳白泥渡亦已過險至有為之
潛然下渡者後查悉非沉泥渡是日祇係未曾開行下午四句鐘高
明渡冒險抵省各婦女來省避災者以千計省鄉民紛紛叩東
西關情形據云西渡已與基關面及可危惟今尚未決各
人聞此略為放心 按此乃在各基關未決前之消息

高要縣災電 ○都督巡按使陳長鈞接得兩日
迭將西渡連連沖決各情稟報本日水勢不增不減登報聞向
難無恙已決者計有豐樂南岸思恩江白珠橋溪亦須陳塘
通塘等處決口小不一惟南岸思恩江白珠橋溪亦須陳塘
四十八冲塌房屋四百餘間居民約二千八百人露宿山阿男婦老幼終
日啼哭慘狀不忍見聞連連無恙亦須陳塘溪亦須陳塘溪亦須陳塘
凡屬圍困各處其慘狀大都是如是之實堪憫惻隱難安此外
各圍情形若何向在現正由商會督辦各司令設法籌款購米
先行救濟而水車新無大用應請迅賜派委司設法籌款購米
各營救災公由紳董一體籌辦米價平糶等物立刻刻來省備各善
堂購米之款以救災黎口現現無備包道請多帶以備搶救急
需不勝迫切待命之至除續探情形再行轉報外高要縣知事張日
東叩叩叩

各向水災近報 ○去月廿三晚順德桂洲海尾因水勢愈
長桑基魚塘已被淹沒香山小樓之大閣亦被淹沒沙口圍基
之二橋亦被淹沒去後由鄉民鳴鑼搶救幸能脫離惟米步瀝之
價利已極已屬決水勢與圍困現已平瀾向幸橫堤白花等處可以
消納石岐附城或不致被淹沒惟連日風雨無常意外向難逆料聞
三水西南被淹之後廣三鐵路如走馬營獅子寶等處經已停止開
昨日亦僅開至小唐車站

新會石龍圍決堤慘聞 ○新會河塘地石龍圍哈德寶於
五月廿五晚崩陷二十餘丈全鄉竟收復國因時在夜中家私糧食
不及搬運男婦哭哭啼啼不遑搬運時有數人鄰鄰各圍鄰鄰

不絕均有危險之勢故極恤之念未遑盡顯關於光緒十一年曾
崩陷一次未有是次之慘也

水災現象 ○梧州函云嚴啟者弟現在運糧船受困因是
水走梧州弟自擊水災之慘比上水水漲更有甚焉溺斃人命甚多
屋宇船艇損壞禾物染沖壞不知凡幾平地水高二丈餘電局亦
被浸沒是以不能電達弟刻由梧州搭舟自愧無力得聞此事不忍
見而不傳特函奉報知知之伏祈速登報端俾為善長善院刻期
設法維持賑濟則災黎有賴功德無量弟弟馬壯福謹識謹上書
以上口代筆

救災

救災公所集議詳情
臨時主席謝屏屏書記李功甫一議現接南海三水十三石龍圍
新會荷塘圍等處函電報稱去月廿五晚被水冲塌各圍所有住戶
糧食均遭漂沒宜如何進行救濟之處請公定議辦理救災公所
救火宜先投簡公舉總理主持其事方有責任從速開學九善堂
同人即投簡公舉全山最為總理高俊臣潘錫爵為協理暨九善堂
四總理陳繼包米石等物分發賑濟各災區督督救災公所議成一議
開辦救災地熱以廣濟醫院為最近河道便於出發今日假座集議
志願乎此合無仍前借地開辦請公定議議救災公所議成一議
利便交通所擬借用廣濟醫院為辦事公所最為合宜通議皆贊同表
決是日九善堂同人隨舉出義務員預備出發 另錄議事散會

救災公所所派員員出資
去月廿一號救災公所第一幫義務員龍學之高等之陳仲慶陳灼
南東有德輪船拖米六萬斤馳往新會荷塘石龍圍散賑第二幫義
務員陳翼龍陳川乘寶輪船拖米七千五百包米廿包
約二千斤馳往北江巡視圍困基散賑第三幫義務員廖少帆陳慶
洲鄧保臣梁保廣廣輪船拖米七千五百包米廿包
另米廿包約二千斤馳往順德新會西江一帶巡視圍困基散賑
第四幫義務員梁榮誠陳仲良朱穆伯乘西豐輪船拖米六萬
斤馳往北江一帶散賑是日十點鐘已陸續出發矣

救災公所所派員員出資
去月廿二號救災公所第五幫義務員鄧祖帶少彭黃瑞權鄧伯
顯周復堂乘泰益輪船拖米五萬斤馳往北江一帶散賑又第六幫義
務員李秀之朱卓卿楊浩甫同鄉陳廣泉乘寶輪船拖米五萬斤
五萬斤草包五千個馳往順德勒機一帶巡視即赴永安圍豐樂圍
散賑

救災公所集議賑災情形
去月廿四日救災公所集議主席阮毓麟嚴家瑞瑞光榮春恒宣
市李功甫書記李灼先宣布理由以廣賑南圍困基十層八九日
榮紛接火報缺口動至百十餘丈以此距災非籌備數十萬金恐難
救救一切惟本公所存款僅二十餘萬除東賑折合統計不過十五
六萬員隨之今日距災勢必無濟于事當如何急籌賑款請公定議

飛龍標 正庄灰水



號五月五年四一自九千一英

廠總司公里直牙

HALL'S
DISTEMPER

70 TINTS
To Select From

SUNLIGHT SOAP.

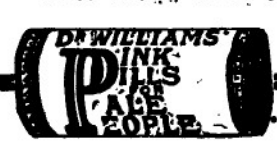


凡有最上等之好物則無人不欲立即享愛 今有山味香
酸一即精文一確為諸家香酸中之第一超等物也且世上
居家婦女日增月眾盡知山味香酸為最上之品但切須
買下等香酸時亦必要得到此山味香酸公要也
西一千九百一十三年四月二號

烈文頂上鮮牛奶發售廣告
啟者烈文牛奶廠坐落坡三英里之實隆街門牌號事人特
字通知 諸君知悉他近日由印度回坡帶來上等供乳之牛兩頭
所取此牛之乳係由本廠事人自行管理如此可以担保烈文所出
之乳乃係上品之乳 諸君有欲購買者請上午由五點鐘起至十點
鐘止下午由三點鐘起至六點鐘止向下列代理人處購買可也此
佈
吉靈實得力門牌二十八號永和成公司
奧芝律門牌六十四號振華興公司
烏節律門牌六十二號二號豐恒公司
坡城三英里實隆街門牌號烈文牛奶廠
大英一千九百一十三年二月十號
烈文牛奶廠經理人烈文牙牙牙牙

腦疲身弱

操勞過度為腦
筋衰弱全身乏力精神疲弱之
先導也 爾爾阿城學所書記長焦省三君來函云○余因
勞心過度會患頭暈目眩夜少安睡胃不消化肝其無能腰
背痠疼膝蓋足腫自覺腰足骨痠痛難以站立適余友陳
壽山君過訪於余見余困苦若此力勸余購韋廉士大醫
生紅色補丸服三瓶奇效藥丸之後胃納漸增諸恙悉平
痛苦全消且精神強健故遂人竭力稱韋廉士大醫生紅
色補丸乃濟世金丹並無他藥可能比擬也○韋廉士大醫
生紅色補丸會經治愈無數之患 腦筋衰弱 血傳氣衰
胃不消化 房事無能 或婦科各症以及一切血虛腦
衰所起諸症也
凡經售西藥者均有出售或直向星架坡土庫街韋廉士醫
生總藥局函購亦可 每一瓶一元二角半 每六瓶七大
元 叻銀郵費在內



住址
姓名

英一千九百一十四年五月五號

MEDIC
丸藥病
Gonorr
TRADE-MARK
(KAWASANT)
Dose: five capsules 4 times a day
Price

之利益爲何如也

西歷一千九百十年十月廿八號

此丸石叻粵在馬交街福昌記門牌九號

酒藥功補樹鐵金



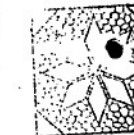
藥酒發售 ○此藥酒由德國皇家大醫生專心研製
自金雞納樹皮及鐵質之其滋養提神益氣
芝補而或昔年曾經呈送英國
法國奧國俄國及天下諸大邦統計由
各國皇家大醫士三百餘名考驗獎賜
手書共三百餘條純係補血強身之
補治男女氣弱血虧精神困倦筋骨痠
痛不思飲食胃口呆滯頭眩眼花心驚
恍惚不眠或腎虧失調小便淋瀝如飯
此等症及產後諸症以及婦科月經失
調或經閉腹痛人病後失補有疾無
疾皆可酌量而飲大能補血強身人飲之
能精神煥發永無疾病相侵本局開創
為經三十餘載歷久不惜資本盡心製煉
藥水藥酒藥酒丹膏丸散歷經試驗而
能生醫士保存存心無偏內外新舊諸
症請到診視藥到回春貧者不取藥費
藥費自當格外從廉此佈

西一千九百一十年一月九號
新嘉坡士庫街德麟藥人藥材舖啟



白告磚花製精

啟者特字通知包工及居家
諸君如欲得價廉而料美以填地
下則必須購買淡卑尼磚此磚製
成兩式分爲有花無花 諸君欲
知價值款式等情請到蘇宜律門
牌九十四號本公司之磚廠或到
末基門牌三號總寫字樓詳查便
悉此佈
英一千九百一十三年九月廿四號
淡卑尼施陶製磚公司謹啟



The Asiatic Petroleum Co. (Straits Settlements), Ltd.



啟者特字通知本公司所售第一等名上品土油 燈油
蠟燭及第一等名廠申油 諸君有欲採購者請赴
下列之店號均有寄沽
糖勿里芝律門牌二百四十六
號振發興
美芝律門牌三百零三號怡興
沙九律門牌二十三號振光
美芝律門牌三十號恒裕成
兩旁所印之圖乃係本公司商標此佈
英一千九百一十二年十二月十二號
亞沙直土油有限公司謹啟



N. D. L.

啟者本公司快捷之輪船每兩禮拜開行一次由勿里
蘭往來麥爾泊打南 安色 荷拉敦 兒不勞打
兒惹華 尼般 (相連碼頭) 尼般 下力山打
勃利 蘇彝士河 塞得港 亞丁 檳榔嶼 新嘉坡
香港 青島 長崎 神戶 大板等處開行出船
單前往新金山非洲及往紐約歐洲諸口岸又出船單
前往歐洲經通印度或澳洲至于遊歷天下之船單價值
極廉各船能到新嘉坡之日期列下 一千九百一十二
年 正月廿六日 尼般 牙牙輪船 尼般 牙牙輪船
車衣尼力力輪船 尼般 牙牙輪船 尼般 牙牙輪船
月九號勃連施士士輪船 尼般 牙牙輪船 尼般 牙牙輪船
輪船 利心末月七號基里士士輪船 利心末月廿一
號勃連施士士輪船 一千九百一十三年 然花里
月四號勃連施士士輪船 然花里月十八號勿里蘭輪船又將
各輪船由新嘉坡開之日期列下 一千九百一十二
年 實站末月廿三號勃連施士士輪船 尼般 牙牙輪船
七號勃連施士士輪船 尼般 牙牙輪船 尼般 牙牙輪船
月四號勃連施士士輪船 尼般 牙牙輪船 尼般 牙牙輪船
利心末月二號勃連施士士輪船 利心末月十六號勃連施士士輪船
利心末月三十號勃連施士士輪船 一千九百一十三年
然花里月十三號基里士士輪船 以上
各船均已設立無線電音船由歐洲來者停泊實勿不泊
長崎遊客之銀箱(乃傳單)值五金磅十金磅二十金磅
者此在天下各國通用本公司可以收受此佈
英一千九百一十二年九月十九號
新嘉坡代理人明鳴也有限公司謹啟



會及品飲帝皇大度印五主君英大供會乳牛標
用應門衙五大事度印門衙部兵門衙而海國英有

"Nestle and Anglo-Swiss Condensed Milk Company (London)
Singapore, Penang, Kuala Lumpur, Bangkok."
MILKMAID MILK.

大至流銷下天乳牛標人女知通字特



以上之圖乃是身體強壯之人向身體衰弱之人說明得補育力
令身體強壯是因爲于母于幼時常將滋潤之女人標牛乳供于飲
料而至今仍飲此標之牛乳當于出外遊歷時常懷女人標之罐頭牛乳
名曰原質之女人標牛乳因爲于知若飲此標牛乳可免患渴飲水而生
病此乃最好之乳及其乳皮並非濃潤及美味之牛乳而又不濃潤料
倘若諸君欲得強壯一如上圖所繪強壯之人而不作衰弱之人則
必常飲女人標之牛乳 標牛乳天下商號均有發售而且四州府及本
坡國家均常取此標牛乳以供醫院等處之用
英一千九百一十年七月三十一號

Sole Agents for



CHINESE!



啟者茲本行由歐洲辦到上等蜜酒來叻發售其酒甚佳茲將標頭印出諸君光顧請細認免致有誤近聞有無恥之徒假冒本行鎖匙標蜜酒出沽希圖魚目混珠故堪恨今本行再行議定於酒樽木枳內加一祈

售發櫃鐵名著



啟者本行所沽之鐵櫃
 係由名師所製其櫃內
 有火漆封固保無盜竊
 此等鐵櫃已歷三十年
 之久其製甚為堅固保
 於助敗則聲名尤著至
 共賞也取者本行所沽
 必有以善藏無慮外然
 惟數得其大則難應此
 容思醫士之道所最要
 者即玉臨選購為盼



賊等所能開計其櫃全
 用鐵製或並無雜以木
 諸櫃自前至今均為一
 固並無有變劣之分至
 大小不一而價值則一
 元至四元凡用之者可
 其不礙焚燒即遇意外
 要亦無所損壞是以本
 購實為坊城諸華商所
 購而本行年所沽亦不
 鮮茲特為之錄倘諸君
 惠顧者祈即玉臨選購

火且其
 妙斷非
 此櫃身
 均非

敬啟者茲本公司由法國督辦頂上萬蘭池酒來叻發售其酒清香濃郁味厚具常飲之誠可令人長血酒壯筋骨悅顏色妙美味無窮今市上所有萬蘭池氣無有能其出右者蓋補佐經中之妙品也此酒向



惟本公司一家沽出餘漢別家出售諸君光顧請細認馬標頭為記並細辨香味方不致誤價甚相宜倘有剽份之弊者祈早移玉惠臨購買是幸

興一千九百零八年正月一號明鳴也洋行謹啟

AS SUPPLIED TO
MEMBERS OF THE HOUSE OF LORDS

Genuine only with the signature!

J.G.GOWIE & CO. GLASGOW, SCOTLAND.

此標之酒
乃是大英
國士葛蘭
省最上品
及最舊之
威基士酒

啟者本行督辦歐洲馳名三品洋酒來叻發售其
 酒係白頭式發售有年沽飲諸君莫不稱其香
 美奈近有無恥之徒假冒本庄三品酒款式以圖
 魚目混珠情殊可恨嗣後諸君欲買本行白頭
 三品酒者請細認本號招牌之內有小紙包頭註
 明華字號嘉坡櫻明嘴也公司者始真若無此字
 樣即屬偽冒祈為細察特此佈告
 於一千九百十一年正月一號明嘴也洋行謹啟

相宜倘 諸君有欲沽飲者請至本行取用可也此佈
西一千九百十三年正月一號 明鳴也洋行謹啟



此酒香美異常不損胃口之能培養精神調和血氣常飲不令人生疾病誠酒中上品也君光顧應細看以上所列各標頭不致誤且價甚

F. WOLFF & SOHN-KARLSRUHE.

明嗎也有限公司告白

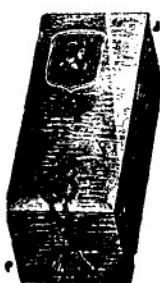
啟者特字通知英德兩國之加呂士丹地方之
烏呂及宜公司所造各種香水開列



士丹宜香水乃是上品香水其味與本坡所製士丹
宜物料相同而士丹宜共有二三款一乃士丹宜香
水一乃士丹宜片一乃士丹宜露水



尼羅亞拿香水乃是上品及甚闊奇味之香水此香水在于各埠人均稱為上品之物



山打尼兒香水乃是本公司所製其味實屬上品
奇香



以上各種香分留探大陣小陣多裝在于本舖各處
均有發售 諸君本辦幸勿誤購偽標為要此佈
英一千九百一十年正月十三號

新加坡代理人明鳴也有限公司謹啟

甲寅年閏五月十二日新嘉坡叻報館刊

各埠輪船入	
仲盛 萬和 知士打 白蟻 豐步 豐年 波流 司馬師 里毛那加十輪船	由吧城起程 約十二日到 由三發起程 約十二日到 由吉靈廟家起程 約十二日到 由大白蠟起程 約十二日到 由暹羅起程 約十二日到 由六甲起程 約十二日到 由暹羅起程 約十三日到 由納閣起程 約十三日到 由英國起程 約十三日到
檳星 法國正旗 蕭荷 禾隆 棉耶沙基嗎魯船 亞尤知也 加刀里嗎魯船	由檳榔嶼起程 約十三日到 由高浪務起程 約十三日到 由廈門起行 約十四日到 由丁加奴起程 約十四日到 由香港起程 約十四日到 由亞沙漢起程 約十四日到 由倫敦起程 約十四日到
福生 斯生 嗎喜魯 輪船 輪船 輪船	由香港起程 約十四日到 由加里起程 約十四日到 由加吉打起程 約十五日到 往香港 日本

[illegible]

徐國務卿之財財談

總統鈞鑒新人物之談話　據聞日前有某君面謁大總統語談良久此人年壯氣銳原係黨界之健將文壇之雄手也聞某君先向總統曰鄙人刻有出洋研究政治以資國務之意總統笑曰足下之學問文章夙堪欽佩且留學東西各國之間多歷年所文明學識頗爲富博且精通外洋諸國則多胸臆不逮爾者對於中國實地政治上之智識與經驗諸問題則多缺乏之不值稱揚若足下再赴外國則較之從前出洋更富與中國之物位益倍接近接之日將益化爲外國人的智識靈敏而與中國之事物愈益隔多生缺陷矣我對於足下所希望者無他足下學問文章既長偉壘且已然精通于外國事情亦無須再行增殖新學之必要足下今日之急務則專在研究中國人的政治智識也是足下不必再赴外國嗣後仍當在京中與最長于中國政治之智識與深于經驗之舊式人物漸相接近聽其談論徵其經驗務使中外智識相和而吾舊學術一致以補其短効

勸振粵東廣肇水災廣告

逕啟者陽歷六月廿五號接准本坡 總領事府轉到粵東 自治
研究社極電內開廣肇大水基圍紛次慘狀難言歷年罕見本社已
發急賑災廣欵細文提倡速電粵學政都督轉本社設關將代請嘉獎
并請轉電各埠廿八號又接 粵學政司所託電內開將七號西北
潦湖廣肇崩圍自餘處災民數百萬慘狀比戊申尤甚乞籌鉅款速
匯接濟各等語接閱之餘莫不惻惻竊念粵省自光復而後兵匪迭
禍元氣已極凋殘紙幣悲潮民生益無聊賴乃吳天不弔又降凶凶
遽使廣肇兩端地方更遭水患崩圍自餘處災民數百萬國已成澤
人其為魚奇慘情形為五十年來所未有地方財政既極支絀官商
賑款自覺困難將伯之呼所不得不向我海外同胞而作也本會接
電後業經傳集同人於廿九號開職員會議決籌振賑法除由本會
各職員酌量捐振并通布各埠 商會請為設法籌捐外合行印具
捐冊分送本坡 各善團 各會館 各公局務乞 熱誠諸君子
各發愛心各宏善量竭誠推解隨量捐輸俾廣肇數百萬災黎得保
性命於呼吸存亡之頃古云救人一命勝造七級浮屠 諸善長見
義勇為當仁不讓義聲仁聞久已遍播寰區對此災黎定必以饒溺
為懷力籌振救固無俟徵同人之晚晚敦勸也倘荷 經募賑欵仍
新隨同捐冊飭交本會由總理簽名先付收條將欵代匯回粵兼濟
災區捐給正式收據再行轉匯事關賑舉誼屬同胞幸乞 仁施為
勝切禱特此廣告即希 公鑑

民國三年六月三十號 新嘉坡中華商務總會公啓

新嘉坡中華商務總會公啓

此等愛酒臭水乃今日英國政府 印度政府 醫院及深澤場所

此水之色潔白異常即以水和之亦不損其潔白且

以此鼻水一份加入清水四份之多才不漏其氣力並非他項虛

臭水所及且此髮潤臭水并能施於屋外而其氣力亦毫不減少

唯一之佳製也

英一千九百一十四年五月五號

牙直里公司謹啟



精製種植肥料出售廣告

SOLE AGENTS,
JOHN LITTLE AND COMPANY, LIMITED.

然里直公司廣告



本標之威實杞酒銷場甚廣每月沽出一千餘箱其價每

至今依然暢行不已并無他標之酒可如此酒之價廉味

英一千九百四十五年五月廿一號

然里直公司謹啟

山得爾彌地



此山得國彌地禁丸瘡治五淋二濁最捷藥也
蓋如服法服之無論久新輕重病而且體壯頂骨目
痛除腫速渴止淋通再服五天一丸七日定可除根
保無復發欽泰西各國諸醫無不謂之淋淋聖藥也
國通商各口一經藥房亦無不樂為代售以愈沉痾
惟 賜顧者須知此藥惟法國彌地一家所製方稱
不傳名馳天下故於每丸藥上有印記者庚字銀
冒至其服法初服每服一丸至兩夜復發若不聞
斷無不速可除根永不再發但於服藥之日忌酒
滿七日定可除根永不再發但於服藥之日忌酒
某母使勞動忌食性熱之物是忌房事

Cheong Chee Moon.
 勃連實得力門牌七號客Y
 全權經售人鄭惠凡
 7-A Prince Street,
 英一千九百一三年四月十八號

THE BORNEO COMPANY.

啟者特字通知 諸君勿使君之屋宇被白蟻

所蝕及其自腐則須用索尼來通 (Soni) 此

物可以保守木料若 諸君已有樹乳園者當將

樹乳割後解用此索尼來通而勿用鳥油如是則

此樹可保免被白蟻及他種之敗壞樹乳樹之皮

若能以此索尼來通之可以速于再滋而 諸

君採購索尼來通必須認明勿誤購假物此物可

赴新嘉坡多及柔佛美公司基城公司 吉隆坡

聯施夏巴 麻六甲勃蘭打士公司便能採購此

佈

西一千九百一十二年正月二十號

基城公司謹啟

白告司公限有車電

啟者本公司特字通知 諸君知悉茲將早晚電車來

往各道路之時刻列下

第一段由丁律起至石叻門止 頭班車每晨六點半

由丁律開行 六點半由石叻門開行 尾班車每夜

十點五十分由丁律開行 十點五十四分由石叻門

開行 以上之路每六分鐘有一輛來往 每夜十

一點半尾班之車由石叻門開往電車公司經過忽勿

里芝律及勿勝士 沙律

第二段由丹戎巴葛起至牙籠止 頭班車每晨六點

四十四分由牙籠開行 六點四十八分由丹戎巴葛

開行 尾班車每夜十點四十四分由牙籠開行 十

點三十二分由丹戎巴葛開行 以上之路每八分鐘

啟者本公司特字通知 諸君知悉茲將早晚電車來

往各道路之時刻列下

第一段由丁律起至石叻門止 頭班車每晨六點半

由丁律開行 六點半由石叻門開行 尾班車每夜

十點五十分由丁律開行 十點五十四分由石叻門

開行 以上之路每六分鐘有一輛來往 每夜十

一點半尾班之車由石叻門開往電車公司經過忽勿

里芝律及勿勝士 沙律

第二段由丹戎巴葛起至牙籠止 頭班車每晨六點

四十四分由牙籠開行 六點四十八分由丹戎巴葛

開行 尾班車每夜十點四十四分由牙籠開行 十

點三十二分由丹戎巴葛開行 以上之路每八分鐘

British India Steam Navigation Coy. Ltd. APCAR LINE.

啟者本公司之輪船即為全線輪船常川由柔佛

吉打開往日本經檳城新嘉坡香港上海等埠茲

將各輪船名字及其噸數列下 日本六千零五十

三噸 加底連輪船二千七百噸 尼呂輪船五千

三百七十八噸 多里勝六千六百七十九噸 柔

里里輪船四千六百噸 亞呂輪船四千五百噸

亞里吉打輪船定於本年 輪船定於本年

輪船定於本年 輪船定於本年

輪船定於本年 輪船定於本年

輪船定於本年 輪船定於本年

CLYSMA CIGARETTES (EGYPTIAN)



英國施里峇烟枝公司 此施里峇之烟枝乃

埃及所製每枝之頭用草包裹亦有不用草者

計每罐五十枝 其無草頭者每 罐價銀五角半 有草頭者每罐 價銀七角此等 烟枝凡賣紙烟 各家均有出售 特此佈告

英一千九百一十四年三月廿八號

英美烟枝有限公司謹啟

告廣售發乳牛鮮品極



啟者本公司之輪船即為全線輪船常川由柔佛

不操實而正式調製之牛乳及生牛乳此種牛乳在檳城

大英一千九百一十二年三月十四號


專權販賣人耶禮華及子有限公司謹啟

博羅大破匪巢 △博羅响水墟匪首羅天子海前糾集夥
亮匪黨二百餘名焚劫駐紮該邑之警衛軍第四十九營營長曾遇
偵悉派第一連黃連長往捕與匪鏖戰一日兩晚曾營長復親帶機
關鎗兩枝率部馳往營應進攻匪巢以勢不敵潛回後山逃走
是役被官兵生擒匪黨數名擊傷六名轟斃十餘名奪獲鎗枝甚多
現呈解惠州監督核辦

擄富居奇 △邨德龍江快子街裕泰絲莊商務繁盛前月杪有十八友匪窩關該店伴陳東及豆皮萬之子往龍山越牆將其一併擄去勒贖一萬元現該店典人還價三千元匪仍未肯又省城龍江輪船東賴顯林昨由省返鄉偕伴三人行經龍江真女橋附近被十八友匪割厚郭郭等悉數擄去聲稱勒贖三萬元幸賴船子郭督鄉人攔槍趕至東沙附近與匪鏖戰數時賊勢不敵始將四

手標英國灰

此標之灰乃天下馳名之品包能遂
桶試驗任從若何驗之均無弊混因
製造此林蘭英國灰者研究精純故
能任人試驗此標之灰於機器舖包
工建造人及各商人等用之殊屬合
宜

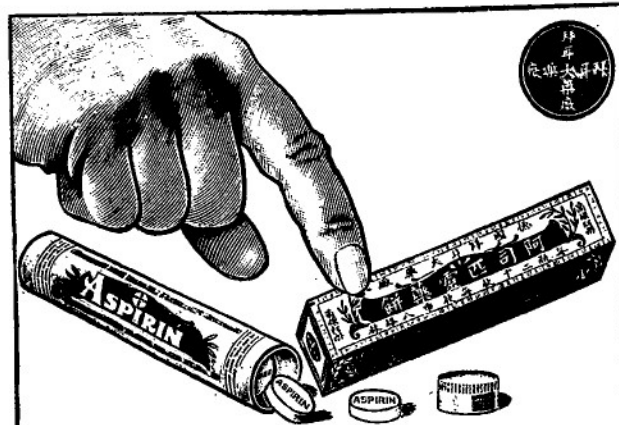


英一千九百一十四年五月五號

香晶者香水之原料也採百花之精英加百練之精製凝脂液賦結
 成香晶其香氣之襲人比菫蘭而獨擅丹桂而尤佳無雜與麝香久
 不散沾濡衣袂香遠益清若夫風動珠簾則時飄蘭麝撲人眉宇亦
 遍惹芳芬非祇合乎衛生以辟途中之不潔行人樂為之避風駐足
 以此此香晶之特品矣本品出世以來蒙女嬌人爭購用者不知凡
 幾

總批發處日本大阪東京原源極福本舖

香晶
 結晶香水



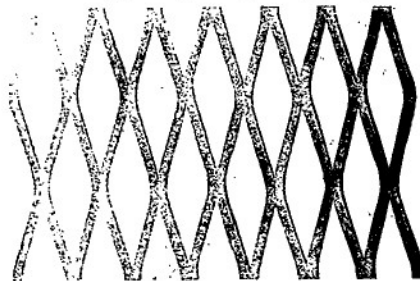
凡劇烈之頭痛及齒痛服拜耳
大藥廠精製阿司匹靈藥餅
其痛即止欲服此阿司匹靈
藥餅者可向各大藥房購買慎
防假冒凡假冒之品其功效與
真品大不相同望購藥者留心
藥匣內附有仿單服法戰仿單
上

號九月正年四十一百九千一英

啟廠藥大耳拜國德



此等鐵鋼本公司每月所出甚多惟諸君到來取閱但欲買者須明英國所製能展開之鐵鋼方不至誤此等鐵鋼銷流天下已閱二十年以上因此鋼乃用整塊之鐵板其厚薄適宜者造成更用機器製出各項款式且質堅而美如用以作某物即可有某物之力量此等鐵鋼係最新款式若用作橋樑及門窗之類最為合宜
英一千九百十四年五月五號
牙直里公司謹啟



處長趙君此次辦理賑務政界已無後局辦事處久無候補人員可以委任賑務處將公款撥出貴公所會同辦理早已商之中國銀行撥出賑款銀五萬元交貴公所一面商定辦法可以即領到金庫收內務司既司長趙君與貴公所合辦之法凡貴公所會同辦理賑務時仍照用前辦外一面由政界設立賑局與公所直接人員隨時到所協商辦理賑務一切賑務由公所執行倘公所所得之款亦須彙報賑局查照一切賑務由公所執行倘公所所有不能解決之事隨時直接與賑局商議解決同辦理賑務趙君司長處長所擬辦法既為各公所公認現在正在籌款之際雖設得賑局仍恐緩不濟急查焚燬紙幣時向有一會抽出二成之款帶未經焚燬即該會所抽一成費用之款亦多有餘存應請將該餘存之款全數撥到公所以濟賑務急諸君必贊成舉手贊成總理司此次大災情重雖經本所派出大批義務員分赴各火區拯救但災深地廣義務人員不敷用我九善堂同人務須多舉義

英國鐵鋼

承頂聲明

啟者二馬路模實得力街口門牌七十四號利隆鐘表店東現已志圖別業願將該舖頂與南陽堂承受定於本月十三日交易從前所有未清手續向其早日對明逾期不來是為自誤與承頂人無涉特此聲明
甲寅年閏五月初七日
承頂人南陽堂謹啟

環球著名



背痛 腰痠 淋濁 水腫 風濕 皆腎 力以 效有

內腎虛弱為害及於全身若不醫理勢必釀成不治之症兜安氏秘製保腎丸專治腎虛經多已久信服者多凡有腎虛所致各症無不藥到病除好在是丸功專內腎勝脫不碍脾胃性既和平味復甘香治補兼行洵腎弱之良藥欲起沉痾而享高壽者曷請試之方知言之不謬也



安氏秘製保腎丸

西一千九百十三年八月廿二號

各埠大藥房均有出售每瓶洋壹元貳角每打洋拾貳元

上海兜安氏西藥公司

勿里蠻公司謹啟

[illegible]

福蘭公司謹啓


年之久醫生及各項藥品治之不愈
當時子已延畢上醫生四位同治與
勃于用 (Little's Oriental Balm) 烈多
多效奧連打嗎噠 不久便獲全愈
烈多效奧連打嗎噠 乃是治愈
之藥及治外症之第一良藥有如
驚風 腳風等症 此藥每樽一厘半各處藥店均有發售

一千九百一十二年九月九號

一三

氣血欲虧養氣血非服華大保利無腥羶氣味之鰵魚肝
油不可證華大保利之鰵魚肝油能養血補虛舒筋活絡
生長肌膚諸君試服方知其妙如欲購
買各藥房均有寄售諸君請到採買便
妥此佈

WATERBURY



英一千九百一十三年二月廿五號

啟者特字通知巴勝黏乃新設戲園坐落烏律律與東陵巴虱相對此園建設大半爲演影戲而或茲由然花里月廿二號拜四夜起每夜八點開門九點開演影戲茲有極好之劇本三四齣每夜影演以供諸君快睹又已定早不哇里月一八號拜三特演日戲以便宜子來觀是日五點開演各號椅位童子均收半價本園所定規則乃是各種人在園內皆得平等之權利及所設椅位電火電扇等一如現在英京之大戲園又本園位價較之他家更廉此諸君勿吝小費而失此機會來觀現有之精美戲園爲禱諸君有欲先購入場券者請赴士庫街總辦申公司隔鄰摩直里公司採辦每日由十點起售至五點止夜在勿勝士嗎沙律許公司出售每日由下午五點起至又九點止茲將價値列左

官位六椅銀十元	官位每椅一元五角
頭號位收銀一元	二號位收銀五角
三號位銀二角半	

英一千九百一十四年正月十五號

總辦人費力士多士謹啟

紹繼蔣介石即蔣子辦此次謀亂係蔣介石代表孫文主持一切
備示地圖及款項均由蔣介石受孫文囑令給付並派該犯爲第一
部隊長担任彈子灣小沙渡督家既梵王一帶陳榮廷爲第二部
隊長担任其茹一帶攻劫署看何元龍爲第三部隊長担任毀壞鐵
路電線搶劫火車運糧款約定是夜十一時放火起事襲攻宜山
海門又凱據王錦三供認担任第一部爲排長各等供不諱跡錄供
詞檢同證據呈請核示前來去年七月滬密之亂首逆孫文等分遣
黨羽招集無賴哄誘軍隊約期舉事並聞散耗首先通逃忽使地方
慘遭浩劫中外商民莫不痛憤今復遺派死黨暗設機關料圖匪徒
分謀偽隊長名目希圖攔劫銀款奪掠軍械毀壞路電佔據地方似
此盜賊行爲實爲全國人民所共棄陳番蔣王錦三兩犯甘心從逆
罪不容誅着即一併就地正法其餘黨犯凱明分別擬辦蔣介石廖
錫陳榮廷何元龍等現均在逃着各省都督巡按使及各統兵長官
飭屬一體嚴拿務獲究辦以伸國法此令

十六日大總統令

○甘肅涇原道尹秦榮瀾甘肅渭川道尹向事均著開缺另候任用

○任命王宗伊爲甘肅涇原道尹陳必准爲甘肅寧夏道尹龔慶霖爲甘肅渭川道尹

○約法會議秘書長顧憲呈請任命林步口爲秘書廳科長應照准

今日大總統申令

○約法會議決審計院編制法茲公布之

○茲修正各省所屬道區域表黑龍江省龍江道區域公布之此令

六十七日大總統策令

○金華林授爲陸軍中將兼領湖南巡按使湯銘銘保薦政務廳廳長人員呈請任命等語應准以陳宜禧爲湖南巡按使政務廳廳長

○河南巡按使田文鏡呈核知事分別舉劾請予獎懲等語著受鄉縣知事孔繁昌勸政愛民聲情感戴著商邱縣知事金章勸明幹紳爲守兼優著商水縣知事徐家璠除暴安良有膽有識均准進給六等嘉禾章舞陽縣知事韓邦宇操履嚴肅獻文敏給予七等嘉禾永章著盧氏縣知事鍾汝才具開展辦事勤能著項城縣知事朱名昭洞達治訟公正廉明著鄭縣知事周紳錦守潔才優老成穩練均即傳令嘉獎並准一併交內務部存記著尉氏縣知事莊昭然心粗浮氣辦事瑣著獲城縣知事王金相於撫匪韓西申復叛一事未克先事防範實屬咎無可諱均著即行撤任以示懲儆餘如所請辦理並交內務部查照此令

決裂之勢云 按前電有言奧加二人忽起內訌自相攻擊而加軍正駐紮於美軍之後其情形甚為危險云云嗣又接電言奧加二人經已盡釋前嫌言歸於好而奧刺并調加蘭沙為文官首領而已則為武員長等情今接此電既云二人將欲會議繼又謂其交情決裂然則此中情況洵屬變幻莫測矣

倫敦失火電述 ○三十號英京電云倫敦局日堅律乃製造家萃集之區該處有製造馬車之廠及製造演戲什物之廠於是早不戒於火致成回祿之火并延燒鄰近數家統計所燬物業共值十萬磅之多云

猶刺梳電 ○一號德京電云意國艦機現已離抵亞呂美尼亞之華羅那海面該處近有峇厘梳尼種人四出橫行已將猶刺梳及其附近地方肆行劫殺云

京省 一

開幕前之參政院

●參政院長之出席說 黎副總統此次大被任為院長外間多謂副總統不過擔任院長之名義未必親自到院主席乃昨聞可靠消息副總統自任院長後真致極佳不但親自到院主席且擬每日步行或騎馬到院以便遊覽街市光景考查社會情況冀總統亦添以聞總統之態度為有趣惟因時局初定保無其他危險擬將自己之汽車借與副總統乘坐到院以總統自用汽車四面皆有鋼板為護盾極為堅固縱有意外亦可免危險也

●秘書廳之組織告成 林長民氏奉代理秘書長之命昨日已將秘書廳組織完成呈報大總統據聞此次組織秘書廳副總統及秘書長直接到各方推選秘書者不下三百餘函當事者苦於缺少人多無法安插除重要職務先行派定外其餘以拈阄之法行之而後方解決此問題然此三百餘函比之去年眾議院組織秘書廳時固至八百餘通者已見其少矣矣中國人材之多而用人之難也

●參政院之開會地點 參政院之開會地點定於參議院內惟參議院現為約法會議所占而約法會議一時又不能做銷其幸而政院治會廳了事將來約法會議即移於團城政治會議秘書廳辦理交代則移於政治會議議員接待所而參政院即可於參議院開會矣案參議院在前清時為資政院民國元年為臨時參議院民國二年為正式國會之參議院民國三年為約法會議今又為參政院矣此物亦可謂閱歷極多經驗極富使彼有知富亦不勝今昔之感

●參政之兼差問題 七卜名之參政中或為秘書或為局長總辦或為議長副議長或為督辦或為約法議員或為顧問諮議總之非

股以期閃避官軍則官軍將設法捕其逼邇者求諸路邊訪員如獲關於白狼之消息本星期內勿發電傳告

白匪逼近蘭州矣 ●英文電報 五月二十五日通信云據最近消息白狼已抵蘭州府屬之和州距省約三百里路程惟未述及川邊近狀按白匪前在秦省蘭州分爲兩股似復在距蘭州和東南三百里路程之安定合而爲一白匪臨陣者雖有二千五百人而其事實有五倍之多其來福輪一枝以五人司之一匪受傷倒地則一匪拾鎗起而代之匪之死傷咸於黑夜埋之填平其地不留痕跡

項城土匪欲擄袁家祖墳 ●河南項城縣爲總統梓鄉本有重兵駐守自白狼匪竄旅唐天喜抽調駐項之李玉銜一連赴西華扶溝等處不意各處土匪探知項城兵單羣趨沈項一路昨聚離項邑十里之黑龍廟其勢洶洶聲言欲盡發袁氏祖墳項城知事飛騎分頭告急田都督電飭李玉銜回防至西華一路由唐旅長飭兵防守

拿獲盜掘徐寶山墓犯 ●徐上將寶山墓被掘已誌前報今由徐准海游緝楊統領瑞文拿獲盜墓犯人余得隨即保珍李玉田春學 原姓關 鄭洪錦 李德標 徐天雲等六名解送丹徒縣署尙無確實辦法楊瑞文呈文都督請提犯嚴訊

本坡

案中生案 ●案中有案之件固已數見不鮮不意愈出愈奇竟有因一案而又生他案者昨接吉隆來信云有華人甲乙二名到該處督署報知華人某因在叻中犯有命案偕同其妻逃來隆地云云警署報即飭差按址前往將內執獲解送公庭候訊詎此案猶未訊定而甲乙二人又被警署執獲查其被執之故先是丙被警差拘去後其妻塊然獨處以初到是境舉目無親甲乙二人以其年少無知可欺以術遂到丙家巧施簧鼓丙妻果墮其術遂被甲乙將彼帶往賃里登境將繫於煙花之蔽不意事機洩漏又爲他人報案故遂將甲乙二人拘獲另有某丁於此拐賣婦女之案有所關涉亦併執之以上各案今猶未悉其判結如何然據此中情節觀之亦可以見人心叵測矣

干涉命案被控 ●甲乙二閩人前因在押巴馬交實得力某煙館刺斃人命經臬司判定每人監禁五年當時有朋順其人者到堂爲甲乙二人作証臬司判被告王家拘控得力開設茶店前數年任柔佛購有數千吉地以爲種植之用詎爲潮人蔡某在其所購地種植黃梨樹乳至四五年之久亦竟不知迨至近日始由工人察覺深恐蔡某於小坡某號即出通知紙着蔡某繳回地租兩年計銀

登積無理 ●閩人陳長清在嗎結實得力開設茶店前數

府過堂看保一百元展十號乃訊
樹乳輪何來 〇七百六十三號及四百三十二號兩巡差
今早便為兩輪在明漢律見聞人某甲手携樹乳車輪一個值銀
一元五角形迹甚為可疑以此物何來無詞以對即拘之以物非
其主送案今午由府過堂看保五十元展十號再訊

提防棍徒 〇閩人吳其隆昨早十點四十分鐘往美芝律
某店騎樓採買什貨被匪人拿離模竊其襟袋內之一元紙幣二十
張登即飛遁吳知覺後即鳴三十二號差追之卒將該匪人執獲取
回紙幣送案今午由府過堂展十號再訊

中國人自造西洋糖果餅乾西菜雪糕
新張廣告

擇期閏五月二十日開市

啓者本公司始創在美國小呂宋十有多載前四年分設枝行於香
港中環大馬路舖面三間樓有九層招呼妥當真不二價又有分售
代理店在中國各通商口岸共十餘處公平交易童叟無欺中外官
商歐西士女莫不嘖嘖稱美本公司為力挽利權外溢起見是以又
開枝號於星洲自造各色西洋糖果餅乾麵包西餅蜜餞中國鮮菓
各種菓子香腐一切名產食品裝盒入罐送禮得宜日久不壞利便
舟車經粵西醫生化驗確是有益衛生之妙品誠當今團體茶會文
明結婚人情敬客家居外實不可少之珍物也樓上設有大有名園
宴客婦女眷游飲水室常備歐美大小盤頭西菜各色汽水茶點鮮
奶凍飲熱食色式俱全又不惜資本特由英國辦來新式汽水巴一
具價值數千金能製出數十種新奇之汽水飲之確能生津止渴誠
消暑解毒之仙露焉精巧製花旗雪糕可用紙盒裝固能留十分鐘
之久利便携去數十里電車路遠住家公館社會遊藝之地所用比
他家所製者大有天淵之別也本公司最注意衛生鋪張華麗十色
五光身在其中如入廣寒宮裏加以無煙不電有扇皆風目來水任
意冲涼紅綠燈燭看戲食總之事事如意機稱心柚步蓮花簫吟
明月正所謂空氣足可以免疾病食品潔而後有精神試觀泰西士
女均皆體魄雄壯臉色歡容思想敏捷達有一日千里之勢者無不是
先由研究衛生之所得來也今我中國人志識日高文明亦進步留
意於起居飲食者大不乏人是以本公司主人親自監造各種食品
務求清潔而有益者以供諸君之所好為竊思遠來不我遠邇亦
當掃徑以迎佳客也新張伊始志在揚名由啟事日起至三十日止
共期十天凡買半元貨物以外送上自造洋糖果一紙包如多買者
相當奉贈大帶批發額外相宜特登告白伏冀垂青鑒在牛車水戲

本館譯電

奧京京電 ○三十號英京電云奧太子受傷之後尚能言語猶呼其妃曰梳役譯音想即其夫婦平日相呼之語汝宜善視兒女言已即嘆此其隨終最後之言蓋尚未悉其梳役亦已受傷垂絕也今奧廷因此一事已下令大索黨徒特在沙撈兒謀境內執獲黨人數百名中有沙威亞之代表員一人在內惟所獲之衆均不認有與謀刺之事來電又謂俄皇已致哀京電慰唁奧是今奧國已派有戰艦開往沙撈兒謀載運太子及妃之遺骸曾返奧京該艦到京之時所有陸海各軍均赴江干迎接過關京之人莫不爲之持服而額手一帶各鄉民遙見戰艦進邇而過時多有燃燭拈香跪拜稱頌遙相致奠者是有可見民心之愛戴然亦未容非因其死事過慘故哀動一般人民也維時英京下議院諸員亦爲之致悼并發電以唁奧皇電中有云吾歐七十年來無此大哀慘之事真可令天下君主同聲一哭今奧皇已再立新儲行禮之時奧及匈牙利之相國均有在場襄唁云

麥西哥電 ○三十號英京電云麥西哥黨人現已預備他其渠帥美刺及蘭沙會同集議據知云謂此兩人之交誼已大有

有人將此意轉達總統憲意在討求兼差命令也總統當時甚爲不
怡謂參政位置亦頗不惡怎麼還想兼差一般參政先生聞之頗有
恐慌其實總統此言非欲禁止參政兼差特防參政中再有要求兼
使者不然今之參政兼差者何不一一撤免之也

剿辦蒙匪捷報 ●正黃旗哈刺尼董地方有大股蒙匪都
統何宗遜派劉德綸郝鍾爲帶陸軍兩營一連前往剿辦奔巴音布
拉哈官軍冒雨前進至與匪激戰至四點斃匪二十餘名獲槍十桿子
彈數百粒帳棚九頂蒙古色轎車一輛大車十三輛糧食甚多牛二
頭馬十匹騾驢四頭羊四十餘隻官軍傷傷排長一名兵六名

白匪圍川 ●北京電云路透成都訪員來電謂白狼之一
部分圍入川境一師與一星期前中國某武員所告路透北京訪員
之言遙相暗合該員謂政府指揮征狼官軍極爲審慎擬竭力逐匪
離走根據地以期斷其車火接濟之路結匪不日將被逼向川邊夷
走大約不致圍入該省豫計月杪之前官軍必與匪大戰匪之車火
必不敷用如遇大敗之後必不能在豫省可以散歸鄉里而於官
車離後復出併成大隊該員並謂官軍必能潰散匪隊匪如分爲小

四百餘元乃蔡聚若罔聞不爲查覆陳無奈據情赴柔佛警局報案請官拘蔡聚訊辦嗣由柔佛裁判官判定該地及各種植點歸管領蔡則免納地租和平了結聞蔡聚不遵判督率工人前往該地盡將所有種植一概斬毀陳以蔡蠻橫無理又報知柔佛警局飭差前往將其工人拘捕詎彼之工人胆敢毆差拒捕後卒將彼之工人四名執獲送案尙未訊判有聞續報

督人造假單 ●華人曾就才日前因督人造假借單被控按於案昨午二堂過堂若覓保五百元展期再訊

聚賭拘案 ●竹脚副總巡捕官昨晚九點餘鐘率差多名至柔佛路門牌二十二號拘獲聚賭之閩人十九名席面銀一元零七角併送於案今午府堂待訊

因貪被逮 ●葡人拔勝加昨日下午六點餘鐘自某山園携椰子數十顆來坡路經衣士基律入某屋與友人談話置椰子於門外不料有潮人實金經過見有椰子堆置門外不見有人潛竊六顆以去適拔勝加自內出現該潮人手挽椰子欲遁即將其執住取回原物交一十八號及四百四十三號兩巡差拘送於案今午由

國衙門牌第十三號開張
 一本發樣全餐每位八角另有早茶小食散餐架啡雪糕汽水由早
 八點至晚上十二點時常預便以供客用
 一本公司自辦各國馳名罐頭食品花旗菓子英國餅乾牛奶朱古
 律正呂宋烟巴西紙烟等發行寄沽價甚公道
 一承接入鑊裝罐糖果餅乾實地中國鮮菓各款名產食品文明結
 婚西式白帽大蛋糕及各款送禮等物
 一承接宴客歐美大小盤頭西菜包辦團體社會茶點西餅凍肉三
 文治等食品取價從廉以廣招徠
 一凡本公司生意買賣收貨定貨須有本公司正式圖章給發及財
 庫人簽字作實至於銀行出入揭借銀兩還要交易大事須有馬
 玉山羅公盛二人或一人親筆簽名及蓋有本公司正式圖章方
 能作効各件賒借經手是問特此聲明以免後論
 民國三年七月舊曆甲寅閏五月初十日
 大英一千九百一十四年七月二號

星洲馬玉山糖果公司
 總理人馬玉山
 羅公盛同披露